



# Sống Xanh Cùng Chương Trình Hoàn Tiền Khi Mua Thiết Bị Điện Dân Dụng Làm Vườn!



## Vừa Nâng Cấp Thiết Bị Làm Vườn Lại Vừa Tiết Kiệm Chi Phí!

Để hỗ trợ trang trải chi phí mua mới thiết bị điện làm vườn, Thành Phố Irvine đã hợp tác với South Coast Air Quality Management District (AQMD) để hoàn tiền cho những cư dân Irvine chuyển từ thiết bị dùng xăng sang thiết bị dùng điện.



## Hãy Làm Theo 3 Bước Đơn Giản Sau!



# 1

### Mua Thiết Bị Điện Làm Vườn Mới/Được Tân Trang Tại Nhà Máy

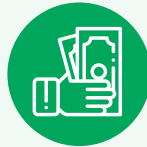
→ Chọn máy cắt cỏ, máy cưa xích, máy thổi lá hoặc máy xén cầm tay (bao gồm thiết bị xén viền, máy tỉa cỏ ngắn, máy cắt bụi rậm) dùng điện không dây và mua sản phẩm mới tại cửa hàng bán lẻ được ủy quyền hoặc mua trên mạng. Để đăng ký tham gia chương trình, vui lòng truy cập [aqmd.gov/lawnmower](http://aqmd.gov/lawnmower) và tải lên biên lai mua máy cắt cỏ, máy cưa xích, máy thổi lá hoặc máy xén mà quý vị mới mua.



# 2

### Tái Chế Thiết Bị Làm Vườn Dùng Xăng Trước Đây

→ Chọn một đơn vị thu gom phế liệu được chứng nhận trong danh sách các đơn vị thu gom phế liệu trên trang web của AQMD. Quý vị sẽ nhận được email có Biểu Mẫu Xác Minh Của Đơn Vị Tháo Dỡ và bản cứng của biểu mẫu này. Đem thiết bị làm vườn dùng xăng trước đây đến địa điểm thu gom phế liệu đã chọn. Yêu cầu đơn vị thu gom phế liệu đóng dấu, ký tên vào Biểu Mẫu Xác Minh Của Đơn Vị Tháo Dỡ và đưa lại cho quý vị.



# 3

### Đăng Ký Nhận Hoàn Tiền (lên đến 250 USD)

→ Tải Biểu Mẫu Xác Minh Của Đơn Vị Tháo Dỡ có chữ ký lên đơn đăng ký. Ký và nộp đơn đăng ký đã hoàn tất qua đường điện tử để xử lý.



## Đăng Ký Nhận Hoàn Tiền Ngay Hôm Nay

Đừng bỏ lỡ cơ hội vừa tiết kiệm tiền vừa giúp ích cho môi trường. Để biết thêm thông tin, hãy quét mã QR hoặc truy cập [AQMD.gov/lawnmower](http://AQMD.gov/lawnmower).



**Quy Tắc Và Điều Kiện Áp Dụng:** Giá trị hoàn tiền không được lớn hơn giá mua, không bao gồm thuế và phí giao hàng. Mỗi người tham gia có thể nhận tối đa 3 lần hoàn tiền trong suốt thời gian diễn ra chương trình. Chương trình được áp dụng theo thứ tự lần lượt, cho đến khi hết kinh phí. Mỗi thiết bị điện làm vườn mà quý vị mua đều phải là loại không dây, đi kèm pin và bộ sạc. Để được hoàn tiền thì mỗi thiết bị điện, quý vị phải thải bỏ một thiết bị làm vườn tương đương mà vẫn dùng được. Để biết thêm thông tin, hãy gửi email cho chúng tôi theo địa chỉ [lawnmower@aqmd.gov](mailto:lawnmower@aqmd.gov) hoặc gọi số 888-425-6247 (Thứ Ba - Thứ Sáu, 9:00 - 11:00 và 14:00 - 16:00).